

Version française

Chers athlètes,

Chers amoureux des Jeux en France et partout dans le monde,

Bienvenue au pays de l'amour... et de la révolution.

Car ce soir débute la plus belle des révolutions : la révolution paralympique.

Ce soir, les révolutionnaires, c'est vous, chers athlètes.

De nos ancêtres au bonnet phrygien, vous avez le panache et l'audace.

Des révolutionnaires du monde entier, vous avez le courage et la détermination.

Comme eux, vous vous battez pour une cause qui vous dépasse.

Mais vos armes à vous, ce sont les performances.

Vos armes à vous, ce sont les records.

Vos armes à vous, ce sont les émotions du sport.

Même si vos histoires de vie sont toutes singulières, on vous a souvent fait la liste de tout ce que vous ne pouviez pas faire.

Jusqu'au jour où vous avez poussé la porte d'un club de sport.

Ce jour-là, vous avez su que le sport, lui, ne vous mettrait aucune limite.

Ce jour-là, vous avez su qu'il ne vous enfermerait dans aucune case.

Comme tous les athlètes, vous vous êtes entraînés, vous avez sué, vous avez échoué, vous vous êtes relevés...

Et vous êtes devenus les immenses champions qui nous font l'honneur d'être avec nous ce soir.

Ce qui fait de vous des révolutionnaires, c'est que quand on vous a dit "non", vous avez continué.

Quand on vous a dit « handicap », vous avez répondu : « performance ».

Quand on vous a dit que c'était impossible, vous l'avez fait.

Et ce soir, vous nous invitez à vous rejoindre pour mener ensemble cette révolution paralympique.

Ce soir, vous nous invitez à changer de regard, à changer d'attitude, à changer de société, pour enfin donner toute sa place à chacun.

Parce que quand le sport va commencer, on ne verra plus des femmes et des hommes avec un handicap, on vous verra vous : on verra des champions.

Avec vous, on va revivre ce que le sport a de plus beau :

On sera comme des gosses quand vous serez sur la ligne de départ,

On sera comme des coachs quand viendra la balle de match,

On sera comme des fous quand vous franchirez la ligne d'arrivée !

Comme avec les athlètes olympiques, à chacune de vos victoires, c'est tout un pays qui sera fier ensemble.

Mais votre force, c'est qu'à chacune de vos victoires, c'est aussi tout un pays qui va changer.

A chacune de vos victoires, le monde va progresser.

Parce que chacune des émotions que vous allez nous faire vivre portera en elle un message qui, lui, ne s'effacera jamais :

Vous n'avez aucune limite : alors arrêtons de vous en mettre.

C'est ça, la révolution paralympique.

Une révolution douce, mais qui va changer chacune et chacun d'entre nous en profondeur, pour toujours.

Une révolution individuelle, mais avec une portée universelle.

Un changement soudain : le 9 septembre, nous nous réveillerons différents.

Il y a peu d'événements capables de rendre le monde meilleur.

Les Jeux Paralympiques ont ce pouvoir inégalé, non seulement de nous faire vibrer, mais de nous transformer.

Alors ce soir, je veux remercier le Comité International Paralympique et son Président, Andrew Parsons : merci de nous donner cette opportunité unique de révolutionner notre façon de voir le monde.

J'aimerais remercier aussi tous les acteurs, publics et privés, qui ont permis à cette révolution paralympique de commencer :

Merci, Monsieur le Président de la République,

Madame la Maire de Paris,

Madame la Présidente du Comité Paralympique et Sportif Français,

Madame la Ministre des Sports et des Jeux Olympiques et Paralympiques,

Madame la Présidente de la Région Ile-de-France,

Messieurs les Présidents de la Métropole du Grand Paris et du Département de la Seine-Saint-Denis,

Mesdames et Messieurs les représentants du sport français et international,

Chers partenaires,

Merci pour votre engagement, merci d'avoir mis toute votre passion et toute votre ambition dans ce projet.

Et merci à ce public complètement fou qu'on a découvert cet été et qui est à nouveau au rendez-vous ce soir !

Chers amoureux des Jeux, chers supporters des Bleus :

Ce n'est pas fini, on va encore vivre des moments dingues !

Ce n'est pas fini, nos athlètes tricolores ont encore besoin de vous !

Ce soir, l'Equipe de France est de retour, et elle est prête à battre tous les records !

Chers athlètes français,

Vous attendez ce moment depuis toujours, et vous allez avoir le plus beau des publics pour vous porter jusqu'aux podiums.

Ils ont répété leurs chants,
Ils ont maquillé leurs joues,
Ils ont préparé leurs drapeaux,

Ils vont vous faire sentir la force de tout un pays derrière vous !

[EN ANGLAIS DANS LE PRONONCÉ]

Chers athlètes du monde entier, ces supporters sont aussi là pour vous !

Vous êtes 4.400 athlètes paralympiques ici à Paris,

Vous représentez 168 délégations,

Vous êtes les meilleurs para athlètes de la planète.

Et vous allez nous faire rêver !

Mais pour ça, il fallait qu'on se mette au travail.

Et comme vous, nous étions déterminés à tout donner. Alors nous avons mis dans ces Jeux tout notre coeur, et le meilleur de la France:

- *Des sites à couper le souffle ;*
- *Des cérémonies comme on n'en avait encore jamais vues ;*
- *Et une ambiance aussi dingue que vos performances !*

Les équipes de Paris 2024 se préparent depuis des années à vous accueillir, et nos volontaires sont prêts à faire de ces Jeux la révolution la plus joyeuse que la France ait jamais connue.

Mais surtout, vous allez découvrir un pays fou amoureux des Jeux, et tellement fier de vous accueillir pour la toute première fois.

Le plus beau match retour de l'histoire commence ce soir !

[EN FRANÇAIS DANS LE PRONONCÉ]

Chers athlètes,

Chers révolutionnaires de France et du monde entier,

Notre révolution commence ce soir !

Bienvenue aux Jeux Paralympiques de Paris 2024 !

→ C'est un immense honneur d'accueillir Andrew Parsons, Président du Comité International Paralympique